Panya na Mbuzi

Panya anapenda kucheza mchezo wa kuruka miraba iliyochorwa ardhini lakini hana mtu wa kucheza naye. Jirani yake, Mbuzi, yuko nyumbani lakini anapenda kukaa peke yake. Je, Panya ataweza kumshawishi Mbuzi kucheza naye?

Panya na Mbuzi
Mwandishi: Ley Sorya
Mchoraji: Try Samphors
Mtafsiri: Ulatus

Panya anapenda kucheza nje ya nyumba.

Leo anataka kucheza mchezo wa Moek (kuruka miraba iliyochorwa ardhini), lakini hakuna mtu wa kucheza naye.

“ Nina wazo,” anafikiria.
“ Nitamwalika Mbuzi, jirani yangu. ”

Mbuzi anapenda kukaa peke yake, kuvua samaki na kulala kidogo.

Panya anaenda nyumbani kwa Mbuzi na kubisha mlango.
Ngo Ngo!

“Kaka Mbuzi!” Panya anamaka. “Njoo ucheze nami!”

“Hapana, hapana!” anasema Mbuzi. “Ninahitaji kulala. Sitaki kucheza.”

“Tafadhali, Mbuzi,” Panya anajibu.
“Cheza nami. Tutafurahia pamoja.”

Mwishowe, Mbuzi anakubali.
“Sawa, sawa,“ Mbuzi anasema. “Nitacheza nawe.”

Mbuzi na Panya wanacheza mchezo wa kuruka miraba iliyochorwa ardhini pamoja.

Mbuzi anafurahia sana kucheza na Panya.
Anaamua kwamba wakati mwingine, ataruka kutoka kitandani ili kucheza.

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.
Story Attribution:
This story: 'Rat and Goat' is translated by Sanjana Khoobchandani. The © for this translation lies with Room to Read, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Based on the Original story: '□□□□□□□□□□□□', by Ley Sorya. © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.
Other Credits:
This story 'Rat and Goat' has been published on StoryWeaver by Room to Read.
Images Attributions:
Cover page: A rat and a goat playing together, by Try Samphors© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: A rat climbs a tree and walks on the ground, by Try Samphors© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: A rat sits alone on the ground where a hopscotch has been drawn, by Try Samphors© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: A rat thinks of a goat, by Try Samphors© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: A goat sits on the riverbank, fishing, by Try Samphors© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: A goat sleeps inside a room, by Try Samphors© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: A rat knocks on a door, by Try Samphors© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: A rat moves his arms rapidly from outside a window, by Try Samphors© Room to Read, 2012. Some

rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: A goat moves lazily around in bed, by Try Samphors© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: An animal burrows under a wooden door, by Try Samphors© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.
Images Attributions:
Page 11: A rat talks to a goat which is lying in bed, by Try Samphors© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: A rat tries to pull a goat out from bed, by Try Samphors© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: A rat talks to a goat outside a house made of wood, by Try Samphors© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: Two goats and a rat play hopscotch, by Try Samphors© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: A goat plays hopscotch while a rat looks on, by Try Samphors© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.
Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

Panya na Mbuzi (Kiswahili)
Panya anapenda kucheza mchezo wa kuruka miraba iliyochorwa ardhini lakini hana mtu wa kucheza naye. Jirani yake, Mbuzi, yuko nyumbani lakini anapenda kukaa peke yake. Je, Panya ataweza kumshawishi Mbuzi kucheza naye?
Hiki ni kitabu cha Kiwango cha 1 cha watoto wenye hamu ya kuanza kusoma.

PRATHAM BOOKS
storyweaver

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!